

OWAMAT®

油水分離装置

高い処理能力

長いフィルター寿命



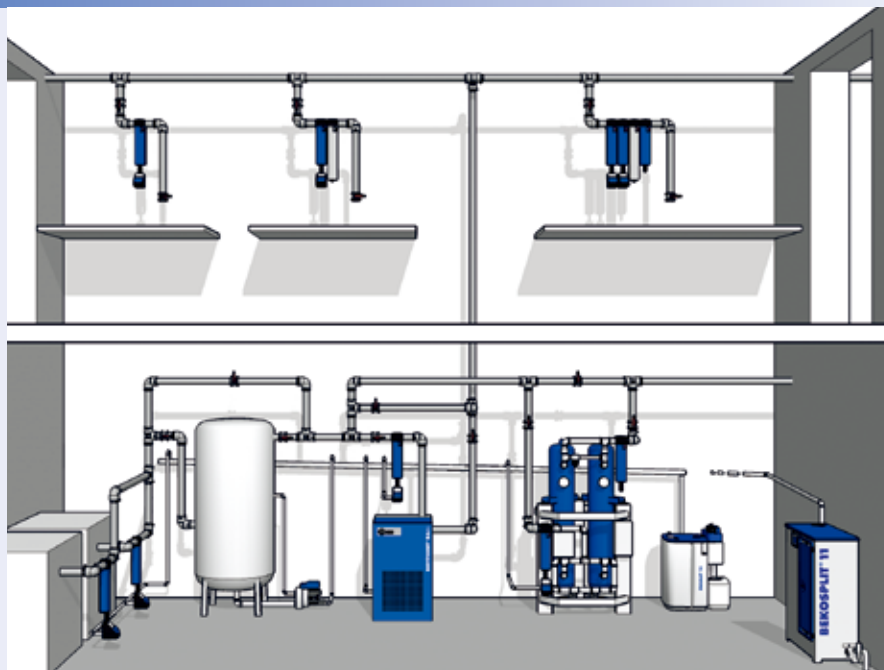
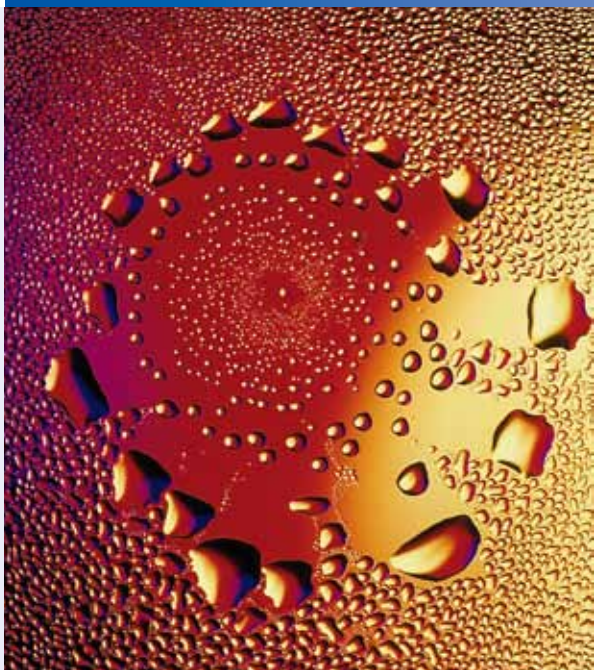
National technical approval

Z-83.5-9

Deutsches Institut für Bautechnik, Berlin



エキスパートの知識・経験・技術力で 効率を追求する



なぜ優れたドレン処理装置が 必要なのでしょうか？

コンプレッサーシステムを運転・管理する場合発生するドレンをコントロールし、処理する必要があります。

適切なドレン処理は製品の品質や経済性からも求められています。同時に厳しくなる法律や規制に対応する必然性が生じています。

油と水が混じっているドレンを適切に処理することはコスト削減に効果があり、ドレン処理問題の長期的かつ信頼性の高い解決方法とされています。分離・処理した水は工業排水の法規制基準をクリアしなければなりません。

BEKOの技術革新と経験に基づいた、新世代の

OWAMAT®シリーズをご紹介します。

必ず納得していただけます！

OWAMAT®がベストな選択です！

アウトソーシングは1つの解決策です。しかしベストな解決方法ではありません。

廃水処理専門業者に処理を依頼するのは煩雑でコストのかかる方法です。それに加え、プラント内に基準を満たした収集タンク、モニター機器を設置するコストがかかります。

ドレンが発生した場所ですぐに処理をする。それが手間がかからず、直接コスト削減に結びつく方法です。

OWAMAT®油水分離装置の性能は、DIN1999で定める軽量液体分離装置や重力を利用した単純な分離装置と比較するととても優れています。

OWAMAT®を設置することにより厳しい法規制基準をクリアすることができます。追加の設備投資や変更は必要ありません。

豊富な経験に基づく最先端の技術

BEKOの OWAMAT®は皆様のニーズに適切に対応することが出来るように開発されています。

20年以上にわたり、絶えずバージョンアップ、改良をしてきました。OWAMAT®シリーズはドレン処理装置標準モデルとなっており、類似品も多くありますが、OWAMAT®と同等の機能に達する物はありません。

OWAMAT®はその経済性、機能性において優れた特徴があります：

- ・ 現場に適したサイズが選べます
- ・ 電気などのエネルギーを使いません
- ・ 全てのサイズがドイツ建築技術協会による認証を受けています
- ・ 簡単なメンテナンス：週1回の濁りチェック
- ・ 投資コストの回収は数ヶ月でできます
- ・ 90%から125%効率アップ（従来機比）
- ・ 水質汚濁防止法および各地方自治体が定める排水基準をクリアします



+1:

優れた処理能力で
高い効率性
(従来機比：約2倍)

+2:

カートリッジ式フィルターの採用で
簡単な交換作業

+3:

長いフィルタ寿命
(従来機比：約2倍)

+4:

浮遊油除去のための
セパレーターの有無を選択

+5:

ヒーターの後付けが
簡単に可能

革新的、効率的、確実性



動作原理：

ドレンを効率的に低コストで処理することをコンセプトに開発しました。

オイルが混ざったドレンは圧力がかかった状態で新しいデザインのプレッシャーリリースチェンバー①に入り圧力開放されて乱流を起こすことなくプリセパレーションタンク②に流れ落ちてゆきます。浮遊する粗いゴミや錆はダートコレクター③で回収されます。

プリセパレーションタンク内で、比重の軽い油は液面に浮上し、オイル回収タンク④に回収されます（オーバーフロー防止付き）。

浮遊油が除去されたドレンは次にフィルターで処理されます。

内部から外部に向かって流れるように設計されたプリフィルター⑤がドレンに残った油分（浮遊油を含む）を回収します。残った油粒子はメインフィルター⑥で安全確実に回収されます。

完全に浄化された水は下水に排水することが出来ます。フィルターはカートリッジ式なので簡単に手早く交換が可能です。

OEKOSORB®カートリッジ
グリップを掴む



カートリッジを引き出す



カートリッジ内の液体がなくなるまで置く





OWAMAT®
プリセパレーターなしモデル

OWAMAT®プリセパレーターなしモデル

浮上油が無い特定のケース、例えばポリグリコールを利用するコンプレッサー等にOWAMAT®を設置する場合は取扱店またはベコテクノロジーズにご相談ください。

可変接続口
3方向に変えられます



プリセパレーターの要不要を確認

新しいOWAMAT®シリーズではプレセパレーターが必要かどうかをテストしモデルを選択することが出来ます。

ピストン型コンプレッサーにも設置できます

ピストン型コンプレッサーから排出されるドレンについても確認しOWAMAT®のモデルを選択できます。

簡単操作のカートリッジ式フィルター

すばやく、手を汚さずにカートリッジを交換できます。廃棄物は少なく、簡単に処理できます。

プリフィルターと
OEKOSORB® カートリッジ



最高のフィルター素材

プリフィルターとメインフィルターの素材は改良により効率がアップしました。従来機の活性炭フィルターに比べ性能は大幅にアップしています。

長いフィルター寿命

コンプレッサーのメンテナンスと合わせてフィルター交換が行え、メンテナンスの負担が少なくてすみます。

信頼性の高い機能

新しいデザインのプレッシャーリリーフチェンバーにより、ドレンは乱流を起こさず、装置内に流れ込みます。オーバーフロー防止つきのオイル回収タンクとともに機能の信頼性を実現しました。

簡単後付ヒーター

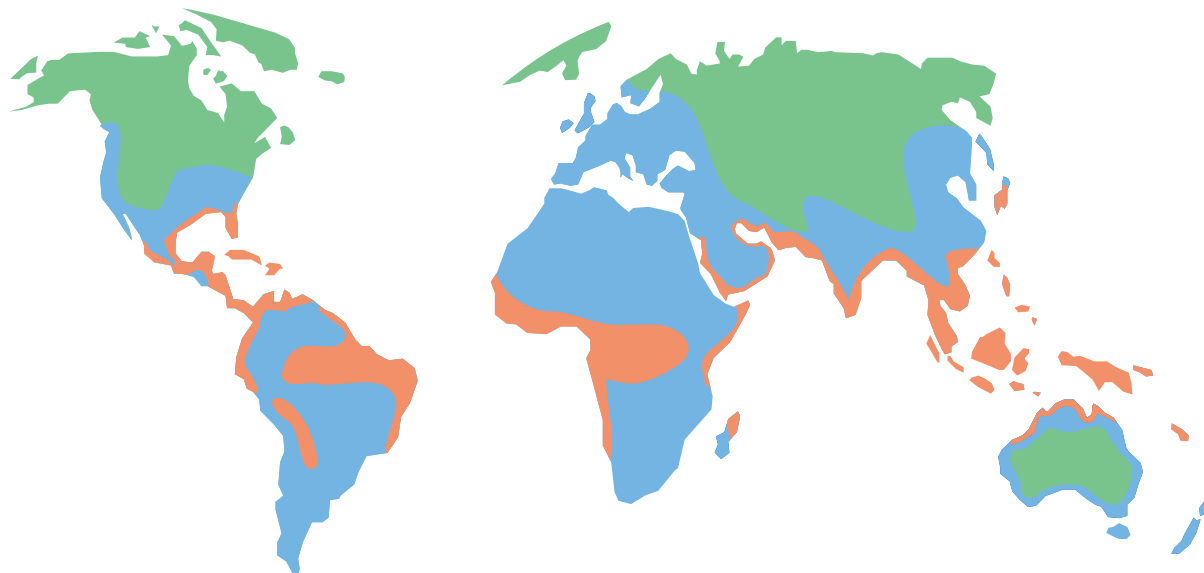


オプションヒーター

後付可能なヒーターはOWAMAT®の使用開始後でも、いつでも取り付けが可能です。

性能と気候データ

OWAMAT®



BEKOMAT®と **OWAMAT®**の性能データは、長年にわたる現場での性能テストや経験に基づいています。
日本での**OWAMAT®**選定に際しては、下記の表をご参照ください。

	コンプレッサー性能 (m³/min)					
	スクリー式				ピストン式 1又は2ステージ	
	タービン油	VDL油	VCL油	合成油	VDL油	合成油PA0*3
OWAMAT® 10	1.7	1.7	1.3	1.3	1.2	1.0
OWAMAT® 11	3.4	3.4	2.6	2.6	2.3	1.9
OWAMAT® 12	5.0	5.0	3.8	3.8	3.4	2.9
OWAMAT® 14	10.0	10.0	7.7	7.7	7.0	5.8
OWAMAT® 15	19.9	19.9	15.3	15.3	13.8	11.4
OWAMAT® 16	39.8	39.8	30.6	30.6	27.5	23.0

*1) VDL吐出空気温度 220℃

*2) VCL吐出空気温度 160℃

*3) 合成油 (PA0を基準とする) による性能変動の調整係数

合成油	スクリーコンプレッサー	ピストンコンプレッサー	変動範囲
PAO	1.0	1.0	+/-20%
エステル	0.85	1.15	+/- 40%

	OWAMAT® 10	OWAMAT® 11	OWAMAT® 12	OWAMAT® 14	OWAMAT® 15	OWAMAT® 16
コンテナ容量	10 l	18.6 l	30.6 l	61.3 l	115.5 l	228.4 l
プリセパレーター付 実容量	-	-	22.7 l	46.3 l	84.3 l	158.8 l
プリセパレーター無 実容量	4.3 l	11.7 l	20.3 l	41.5 l	72.5 l	137.2 l
ドレン取入口 (ホース)	2 x G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm)	2 x G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm)	3 x G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G $\frac{1}{2}$ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)	3 x G $\frac{1}{2}$ (di = 13 mm) 1 x G1 (di = 25 mm)
排出口 (ホース)	G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm)	G $\frac{1}{2}$ (di = 10 mm)	G $\frac{1}{2}$ (di = 13 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)	G1 (di = 25 mm)
オイル排出口	-	-	DN 25	DN 25	DN 40	DN 40
オイル回収タンク	-	-	2 x 5 l	2 x 5 l	2 x 10 l	2 x 20 l
重量	-	-	13.5 kg	18.5 kg	36.5 kg	53 kg
重量 (プリセパレーター無)	3.5 kg	5.75 kg	12 kg	16 kg	32 kg	42 kg
使用温度範囲	+5 to +60 °C	+5 to +60 °C	+5 to +60 °C	+5 to +60 °C	+5 to +60 °C	+5 to +60 °C
最高動作圧 (ドレン取込口)	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar	16 bar
プリフィルター	2.5 l	4.7 l	2.5 l	6.7 l	18.5 l	37.2 l
メインフィルター	2.6 l	4.8 l	5.9 l	11.0 l	20.4 l	40.3 l

OWAMAT® 10

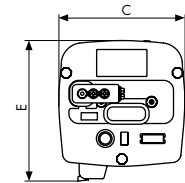
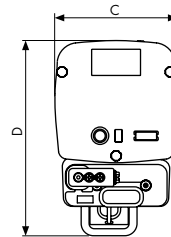
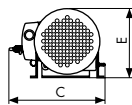
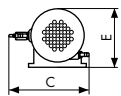
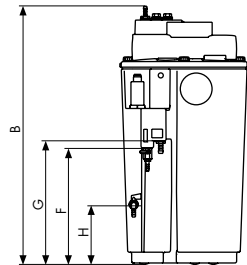
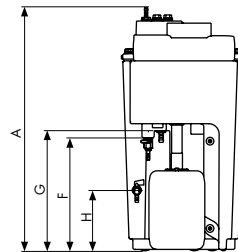
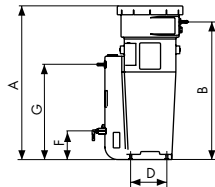
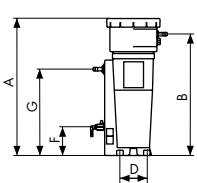
OWAMAT® 11

OWAMAT® 12-16

プリセパレーター付

OWAMAT® 12-16

プリセパレーター無し



	OWAMAT® 10	OWAMAT® 11	OWAMAT® 12	OWAMAT® 14	OWAMAT® 15	OWAMAT® 16
A	528 mm	595 mm	698 mm	867 mm	1088 mm	1158 mm
B	464 mm	534 mm	719 mm	892 mm	1118 mm	1193 mm
C	290 mm	387 mm	350 mm	410 mm	520 mm	650 mm
D	100 mm	140 mm	544 mm	594 mm	764 mm	939 mm
E	222 mm	260 mm	397 mm	461 mm	573 mm	702 mm
F	110 mm	110 mm	320 mm	420 mm	505 mm	535 mm
G	330 mm	368 mm	340 mm	460 mm	550 mm	580 mm
H	-	-	200 mm	240 mm	270 mm	200 mm

BEKO

高品質圧縮空気を実現します

BEKOMAT®

確かなコンセプトに基づいたエアロス・ゼロのドレン排出器

OWAMAT®

クリーンで安全な油水分離装置
高い処理能力と長いフィルター寿命

BEKOSPLIT®

信頼性が高く経済的で環境に優しい
エマルジョン分離装置

DRYPOINT®

エアードライヤー：冷却式、吸着式、メンブレン式の
幅広い製品群

EVERDRY®

大量の圧縮空気用ドライヤー

CLEARPOINT®

圧力損失が少なく信頼性の高い
フィルターとウォーターセパレーター

BEKOKAT®

触媒式オイル除去装置
最高水準の圧縮空気処理に最適

BEKOFLOW®

革新的、経済的な圧縮空気配管システム

BEKOBLIZZ®

超低音、乾燥圧縮空気以最適化された冷却プロセスを提供

METPOINT®

最先端インライン式計測器で、圧縮空気中の炭化水素含有値を常に監視



BEKO TECHNOLOGIES K.K. ベコテクノロジーズ株式会社

本社
〒210-0855
神奈川県川崎市川崎区南渡田町1-1京浜・THINKビル
TEL: 044-328-7601 FAX: 044-328-7602

大阪事務所
〒532-0026
大阪府大阪市淀川区塚本2-15-6 グランベール塚本102号
TEL: 06-6885-4977 FAX: 06-6885-4977

email: info@bekotechnologies.co.jp
url: <http://www.beco-technologies.co.jp>

取り扱い店



事前の通知なく誤記
訂正及び、技術的変
更をする場合があ
ります

OWAMAT® III 2009 06 JPN